



Appareil photo

Camera / Fotoapparat

Cámara de fotos / Fotocamera



FR

Cet appareil
et ses piles
se recyclent

A DÉPOSER
EN MAGASIN



A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FR

Directives pour les piles :

3 piles alcalines LR44-1,5V sont nécessaires. Remplacement des piles à effectuer par un adulte : dévisser la vis au dos de l'appareil à l'aide d'un tournevis cruciforme. Retirer les piles usagées du boîtier et procéder à une élimination adéquate des piles. Placer 3 piles alcalines LR44-1,5V de sorte à ce que l'extrémité + corresponde à l'extrémité + dans le boîtier. Fermer le boîtier à l'aide d'un tournevis. **ATTENTION !** : Mettre immédiatement au rebut les piles ou accumulateurs usagés. Tenir les piles ou accumulateurs neufs et usagés hors de la portée des enfants. Si des piles ou accumulateurs ont pu être ingérés ou placés à l'intérieur d'une partie quelconque du corps, contactez immédiatement un centre anti poison. Ne jamais mélanger des vieilles piles avec des nouvelles, de différentes marques, ou de différents types comme les piles alcalines, zinc-carbone ou rechargeables. Les piles ne doivent pas être rechargées. En cas de non utilisation prolongée, retirer les piles du boîtier. Les bornes d'une pile ne doivent pas être mises en court-circuit. En cas d'utilisation d'accumulateurs, retirez les avant de les recharger. Les accumulateurs doivent être chargés uniquement par un adulte. Les piles ou accumulateurs usés doivent être enlevés du jouet. La notice doit être conservée car elle contient des informations importantes.



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie : ce symbole, apposé sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Vous aiderez ainsi à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour plus d'informations concernant le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre municipalité, votre déchèterie locale ou le magasin où le produit a été acheté.

EN

Battery instructions:

3 LR44-1,5V alkaline batteries required. Replacement of batteries should be done by an adult. Unscrew the screws on the back of the device with a screwdriver. Insert 3 new LR44-1,5V batteries so that the + ends match the + ends shown in the casing. Close the casing using the screwdriver. **WARNING!** Immediately dispose of used batteries or cells. Keep new and used batteries and cells out of the reach of children. In the event that batteries or cells have been ingested or placed inside any part of the body, immediately seek medical attention. Do not mix old and new batteries, different brands or types of batteries, such as alkaline, carbon-zinc, or rechargeable batteries. Non-rechargeable batteries are not to be recharged. If the product is not going to be used for an extended period, remove the batteries. Battery terminals must not be short-circuited. If rechargeable batteries are used, remove them before recharging. Only recharge batteries when an adult is present. Used batteries or cells must be removed from the toy. The instruction manual must be retained since it contains important information. Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children. Do NOT dispose of batteries in household trash or incinerate. Even used batteries may cause severe injury or death. Call a local poison control center for treatment information. Non-rechargeable batteries are not to be recharged. Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above 30°C/86°F or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns. Remove and immediately recycle or dispose of batteries from equipment not used for an extended period of time according to local regulations. Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep them away from children.



Processing of electric and electronic equipment at the end of their service life: This symbol, affixed to the product or its packaging, indicates that the product must not be processed with household waste. It must be brought to an electric and electronic waste collection point for recycling and disposal. By ensuring the appropriate disposal of this product you also help in preventing potentially negative consequences for the environment and human health. The recycling of materials helps preserve our natural resources. For further information regarding the recycling of this product, please contact your municipality, local waste disposal center or where the product was purchased.

DE

Gebruiksaanweisung für die Batterien:

3 LR44-1,5V alkalische Batterien werden benötigt. Das Auswechseln der Batterien ist von einem Erwachsenen auszuführen: Mithilfe eines Kreuzschraubendrehers die Schraube auf der Rückseite des Gerätes lösen. Die gebrauchten Batterien aus dem Batteriefach nehmen und diese ordnungsgemäß entsorgen. 3 neue LR44-1,5V Batterien so einlegen, dass der + Pol das + Ende im Batteriefach berührt. Batteriefach mithilfe des Schraubendrehers wieder schließen. Niemals alte und neue Batterien mischen (alle Batterien gleichzeitig auswechseln). Nur Batterien des empfohlenen oder eines gleichwertigen Typs benutzen. **ACHTUNG!** Gebrauchte Batterien oder Akkus sofort entsorgen. Neue und gebrauchte Batterien oder Akkus außer Reichweite von Kindern halten. Wenn Batterien oder Akkus verschluckt oder in einen Körperteil eingeführt wurden, ist sofort ein Arzt aufzusuchen. Niemals normale Batterien und aufladbare Batterien zusammen benutzen. Einwegbatterien dürfen nicht aufgeladen werden. Batterien aus dem Batteriefach entfernen, wenn das Produkt für längere Zeit nicht benutzt wird. Die Anschlusskontakte einer Batterie dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Falls aufladbare Batterien verwendet werden, müssen diese vor dem Aufladen aus dem Batteriefach genommen werden. Kinder dürfen Batterien nur im Beisein eines Erwachsenen aufladen. Gebrauchte Batterien oder Akkus sind aus dem Spielzeug zu entfernen. Die Bedienungsanleitung ist aufzubewahren, da sie wichtige Informationen enthält.



Behandlung der elektrischen und elektronischen Geräte am Ende ihrer Lebensdauer: Dieses auf dem Produkt oder seiner Verpackung angegebene Symbol gibt an, dass das Produkt nicht mit Hausmüll behandelt werden darf. Es muss an einer für das Recycling von elektrischen und elektronischen Ausrüstung bestimmten Sammelstelle abgeladen werden. Indem Sie sich vergewissern, dass dieses Produkt richtig entsorgt wurde, tragen Sie dazu bei, die potentiellen schädlichen Auswirkungen für die Umwelt und die Gesundheit zu verhüten. Das Recycling der Werkstoffe wird dazu beitragen, die natürlichen Ressourcen zu wahren. Für weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts können Sie sich an Ihre Stadtverwaltung, den örtlichen Wertstoffhof oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben, wenden.

NL

Gebruiksaanwijzing voor de batterijen:

3 LR44-1,5V alkalinebatterijen van 1,5 V zijn nodig. Batterijen moeten vervangen worden door een volwassene: schroef de schroef aan de achterkant van het apparaat los met behulp van een kruiskopschroevendraaier. Haal de gebruikte batterijen uit het compartiment en dank ze op een correcte manier af. Plaats 3 nieuwe LR44-batterijen van 1,5 V waarbij het + uiteinde moet overeenkomen met het + uiteinde in het compartiment. Sluit het compartiment met behulp van een schroevendraaier. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen door mekaar (vervang alle batterijen tegelijkertijd). Gebruik uitsluitend de aanbevolen of een gelijkwaardig type batterijen. **WAARSCHUWING!** Voor gebruikte batterijen of accu's onmiddellijk af. Bewaar nieuwe en gebruikte batterijen of accu's buiten bereik van kinderen. Als batterijen of accu's mogelijk ingeslikt of in het lichaam opgenomen zijn, raadpleeg dan onmiddellijk een specialist. Gebruik nooit wegwerpbatterijen met oplaadbare batterijen. Wegwerpbatterijen dienen niet opgeladen te worden. Haal de batterijen uit het compartiment als het artikel een lange tijd niet zal gebruikt worden. U dient geen kortsluiting te veroorzaken met de polen van een batterij. Haal oplaadbare batterijen uit alvorens ze op te laden. Laad de batterijen enkel op in aanwezigheid van een volwassene. Gebruikte batterijen of accu's moeten uit het speelgoed verwijderd worden. De handleiding moet bewaard worden, aangezien deze belangrijke informatie bevat.



Hoe om te gaan met gebruikte elektrische en elektronische apparaten: Het symbool dat op het product of op de verpakking staat, geeft aan dat het product gescheiden van het gewone huishoudelijke afval moet worden gehouden. Het product dient te worden ingeleverd bij een erkend inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten. Door ervoor te zorgen dat het product op een adequate manier wordt ingezameld, helpt u mee om negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van de mens te voorkomen. Hergebruik van materialen helpt de natuurlijke hulpbronnen te sparen. Voor meer informatie over hergebruik van dit product kunt u terecht bij uw gemeente, het afvalverwerkingsbedrijf, of het bedrijf waar u dit product hebt gekocht.

ES

Instrucciones y precauciones relacionadas con las pilas:

Funciona con 3 pilas alcalinas LR44-1,5V. Las pilas están incluidas. La sustitución de las pilas deberá efectuarla un adulto. Para ello procederá como sigue: Retire el tornillo del compartimento de las pilas situado en la parte posterior del aparato utilizando un destornillador de estrella. Retire las pilas agotadas del compartimento y deséchelas de la manera establecida en la legislación vigente. Instale 3 pilas nuevas de tipo LR44-1,5V, de manera que el polo + de las mismas coincida con los terminales + situados en el compartimento. Cierre la tapa del compartimento de las pilas utilizando el destornillador. Nunca mezcle pilas usadas con pilas nuevas (sustituya todas las pilas a la vez). Utilice únicamente pilas del mismo tipo o equivalentes a las recomendadas. **¡ADVERTENCIA!** Deseche inmediatamente las pilas o los acumuladores usados. Mantenga las pilas o los acumuladores nuevos y usados fuera del alcance de los niños. Si alguna pila o algún acumulador ha podido ser ingerido o introducido en alguna parte del cuerpo, consulte inmediatamente a un médico. Nunca mezcle pilas normales con pilas recargables. No intente recargar aquellas pilas que no sean recargables. En caso de que no vaya a utilizar el juguete durante periodos prolongados, retire las pilas de su compartimento. Procure no cortocircuitar los terminales de alimentación de las pilas. En caso de utilizar pilas recargables, deberá retirárlas del juguete antes de recargarlas. Las pilas deberán recargarse únicamente en presencia de un adulto. Deberá sacar las pilas o los acumuladores usados del juguete. El manual de instrucciones contiene información importante y debe conservarse.



Tratamiento de los aparatos eléctricos al final de su vida: Este símbolo, plasmado en el producto o en su envase, indica que dicho producto no debe tratarse junto con los residuos domésticos. Debe llevarse a un punto de recogida adecuado para el reciclado de los equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurar una adecuada disposición del producto se llevará a cabo la prevención de consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y la salud humana. El reciclado de los materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para cualquier información adicional relativa al reciclado de este producto, consulte a su ayuntamiento, al centro de residuos que le corresponda o a la tienda en la que haya comprado usted este producto.

IT

Istruzioni per le batterie:

Richiede 3 batterie alcaline LR44-1,5V. Batterie in dotazione. La sostituzione delle batterie deve essere effettuata da un adulto: svitare la vite sul retro dall'apparecchio con un cacciavite a croce. Togliere le batterie usate dal vano batterie e procedere ad uno smaltimento adeguato delle batterie stesse. Mettere 3 batterie nuove LR44-1,5V in modo che l'estremità + corrisponda all'estremità + nel vano. Chiudere il vano con un cacciavite. Non utilizzare mai insieme batterie vecchie e nuove (cambiare tutte le batterie allo stesso tempo). Utilizzare solo le batterie consigliate identiche o dello stesso tipo. **AVVERTENZA!** Smaltire immediatamente le batterie usate. Conservare le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. Se si ritiene che le batterie siano state ingerite o siano penetrate in qualsiasi parte del corpo, contattare immediatamente un medico. Non utilizzare mai insieme batterie normali con batterie ricaricabili. Le batterie normali non devono essere ricaricate. In caso di non utilizzo per molto tempo, togliere le batterie dal vano. I terminali della batteria non devono essere cortocircuitati. In caso di utilizzo delle batterie ricaricabili, togliere prima di ricaricarle. Ricaricare le batterie solo in presenza di un adulto. Le batterie usate devono essere rimosse dal giocattolo. Conservare il manuale di istruzioni perché contiene informazioni importanti.



Trattamento degli apparecchi elettrici e elettronici a fine vita: Il simbolo apposto sul prodotto o sulla confezione, indica che il prodotto non dovrà essere trattato con i rifiuti domestici. Dovrà essere depositato in un contenitore apposito per il riciclaggio degli apparecchi elettrici e elettronici. Nel garantire che tale prodotto venga scartato in modo appropriato, si aiuterà a prevenire le eventuali conseguenze nocive sull'ambiente e la salute dell'uomo. Il riciclaggio dei materiali aiuterà a preservare le risorse naturali. Per qualsiasi informazione complementare in merito al riciclaggio di detto prodotto, si potrà ottenere delle informazioni presso il comune, oppure il negozio nel quale si ha acquistato il prodotto.

PL

Instrukcje dotyczące baterii:

Wymagane 3 baterie alkaliczne LR44-1,5V. Wymiana baterii powinna być wykonywana przez osobę dorosłą. Odkręć śruby z tyłu obudowy za pomocą śrubokrętu. Wyjmij baterie z obudowy i prawidłowo je zutylizuj. Umieść 3 nowe baterie LR44-1,5V tak, aby koniec + pasował do końca + w komorze. Zamknij obudowę za pomocą śrubokrętu. Nigdy nie łącz starych i nowych baterii (wymień wszystkie baterie w tym samym czasie). Używaj tylko zalecanych baterii lub baterii tego samego rodzaju. **OSTRZEŻENIE!** Zużyte baterie lub akumulatory należy natychmiast zutylizować. Baterie lub akumulatory nowe i używane należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Jeśli baterie lub akumulatory mogły zostać połknięte lub włożone do jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast zasięgnąć porady specjalisty. Nigdy nie używaj zwykłych baterii razem z akumulatorami. Zwykłe baterie nie mogą być ładowane. Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, wyjmij baterie. Zaciśnij akumulatora nie mogą być zwarte. Jeśli używane są akumulatory, wyjmij je przed ponownym naładowaniem. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie przez osobę dorosłą. Zużyte baterie lub akumulatory należy wyjąć z zabawki. Instrukcję należy zachować, ponieważ podane są w niej ważne informacje.



Postępowanie ze zużyтыми urządzeniami elektrycznymi i elektronicznymi: Ten symbol umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt ten nie może być przetwarzany razem z odpadami domowymi. Musi zostać dostarczony do punktu zbiórki służącego do recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Upewniając się, że produkt ten został usunięty we właściwy sposób, pomagasz zapobiegać potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzi. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu zasobów naturalnych.

PT

Instruções relativas às pilhas:

São necessárias 3 pilhas alcalinas LR44 de 1,5V. A substituição das pilhas tem de ser efetuada por um adulto: Desaparafuse o parafuso na parte traseira do compartimento com uma chave de fendas. Coloque 3 pilhas novas LR44 de 1,5V de modo a que a extremidade + corresponda à extremidade + dentro do compartimento. Feche o compartimento das pilhas com a ajuda de uma chave de fendas. Nunca misture pilhas novas com pilhas usadas (substitua todas as pilhas em simultâneo). Utilize apenas pilhas recomendadas idênticas ou do mesmo tipo. **ATENÇÃO:** Elimine imediatamente as pilhas ou acumuladores gastos. Mantenha as pilhas ou acumuladores novos e usados fora do alcance das crianças. Se pilhas ou acumuladores forem ingeridos ou inseridos no interior de alguma parte do corpo, consulte imediatamente um especialista. Nunca misture pilhas padrão com pilhas recarregáveis. Não recarregue pilhas padrão. Caso não utilize o produto durante um longo período de tempo, retire as pilhas do compartimento. Os polos das pilhas não devem ser colocados em curto-circuito. No caso de utilização de pilhas recarregáveis, retire-as antes de as recarregar. Recarregue as pilhas apenas na presença de um adulto. As pilhas ou acumuladores usados devem ser retirados do brinquedo. Guarde o manual de instruções, pois contém informação importante.



Tratamento dos aparelhos elétricos e eletrônicos ao fim da vida: este símbolo, afixado no produto ou na sua embalagem indica que este produto não deve ser processado com os resíduos domésticos. Deve ser entregue num ponto de recolha adequado para o reciclagem dos equipamentos elétricos e eletrônicos. Assure-se que este produto foi devidamente colocado no lixo ajudará a prevenir as consequências negativas potenciais para o meio ambiente e para a saúde humana. A reciclagem dos materiais ajudará a conservar os recursos naturais. Para qualquer informação suplementar sobre o reciclagem deste produto pode consultar sua Câmara Municipal ou organismo encarregado do recolhimento do lixo onde comprou este produto.

JURATOYS

13 rue de l'Industrie
39270 Orgelet
FRANCE
2021
www.janod.com

MAPED HELIX UK Ltd

Building 92, 2nd Avenue
The Pensnett Estate,
Kingswinford,
West Midlands, DY6 7FP



JO5381

10,4 x 4,5 x 7,6 cm
4,1 x 1,8 x 3 in.